

## Hướng Dẫn cho Quản Trị Viên Chăm Sóc Trẻ Em: Phải Làm Gì Trong Trường Hợp Có Người Bị Nghi Ngờ Hoặc Đã Được Xác Nhận Bị Nhiễm COVID-19 Tại Cơ Sở

Cập Nhật Ngày 27 Tháng 4 Năm 2021

*Hướng dẫn của Public Health (Sở Y Tế Công Cộng) — Seattle & Quận King phản ánh sự cam kết của chúng tôi trong việc bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của cư dân tùy theo hoàn cảnh địa phương. Quý vị có thể thấy sự khác biệt trong hướng dẫn do các tổ chức địa phương, tiểu bang và quốc gia ban hành.*

Khi đại dịch COVID-19 tiến hóa, số người nhiễm bệnh ở Quận King tiếp tục gia tăng. Sự hợp tác và đóng góp của quý vị để ứng phó với COVID-19 được đánh giá rất cao trong thời gian đầy thử thách này.

### Khi chúng ta có một người có các triệu chứng của COVID-19 hoặc trong trường hợp được xác nhận bị nhiễm COVID-19 trong cơ sở chăm sóc trẻ em. Chúng ta nên làm gì?

Nếu quý vị biết một đứa trẻ, nhân viên hoặc tình nguyện viên đã dành thời gian tại cơ sở của quý vị có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19:

- Thông báo cho Public Health (Bộ Y Tế Công Cộng) - Seattle & Quận King bằng cách gọi đến Tổng Đài COVID-19 theo số 206-477-3977 từ 8h sáng đến 7h tối. (Bấm tùy chọn 5 và xác định mình là người chăm sóc trẻ em) hoặc hoàn thành [Khảo Sát COVID-19](#). Bộ Y Tế Công Cộng sẽ trả lời bằng email hoặc gọi điện.
- Đảm bảo trẻ hoặc nhân viên có các triệu chứng của COVID-19 hoặc đã có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 phải ở nhà.

Ví dụ về các triệu chứng của COVID-19 bao gồm: ho, hụt hơi hoặc khó thở, sốt (100,4 °F / 38 °C trở lên), ớn lạnh, mệt mỏi, đau cơ bắp hoặc đau nhức cơ thể, đau đầu, mất vị giác hoặc khứu giác, đau cổ họng, nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi, buồn nôn hoặc nôn mửa, tiêu chảy hoặc các dấu hiệu khác của bệnh mới không liên quan đến tình trạng bệnh đã có (chẳng hạn như dị ứng theo mùa).

### Chúng ta nên làm gì cho nhân viên và trẻ em đã có tiếp xúc gần<sup>3</sup> với một người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19?

1. **Thông báo cho tất cả nhân viên và gia đình** trong cộng đồng giữ trẻ của quý vị, những người đã tiếp xúc chặt chẽ với cá nhân bị nhiễm COVID-19. Cung cấp cho các gia đình của những người liên hệ thân thiết một bản sao của [Thư Thông Báo Tiếp Xúc COVID-19 Dành Cho Gia Đình](#).

<sup>1</sup>Một **trường hợp nghi ngờ** = một người có các triệu chứng của COVID-19 nhưng chưa được xét nghiệm hoặc đang chờ kết quả xét nghiệm.

<sup>2</sup>Một **trường hợp được xác nhận** = một người (có hoặc không có triệu chứng) đã có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19.

<sup>3</sup> **Tiếp xúc gần gũi** = nghĩa là ở trong phạm vi 6 feet (1,8 mét) với người bị nhiễm COVID-19 trong tổng cộng 15 phút trở lên trong 24 tiếng ngay cả khi có đeo khẩu trang. Tiếp xúc gần gũi cũng có nghĩa là nếu ai đó bị nhiễm COVID-19 ho vào quý vị, hôn quý vị, dùng chung đồ dùng với quý vị hoặc quý vị có tiếp xúc với chất dịch từ cơ thể của người đó.

- Giữ bí mật: không nói với gia đình hoặc nhân viên bất cứ điều gì có thể xác định cá nhân đang hoặc có thể bị bệnh.
- Quý vị cũng có thể chọn cung cấp một bản sao của [Tờ Thông Tin Về COVID-19 Dành Cho Gia Đình](#) với mục đích cung cấp thông tin cho các gia đình khác có trẻ em không tiếp xúc gần gũi.

Bộ Y Tế Công Cộng sẽ giúp quý vị xác định ai là người đã tiếp xúc gần với người bị nhiễm COVID-19, bằng cách sử dụng định nghĩa của Centers for Disease Control and Prevention (Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh, CDC) về tiếp xúc gần.

**2. Xét Nghiệm** - Yêu cầu nhân viên và trẻ em có tiếp xúc gần gũi với người bị nhiễm COVID-19 gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của họ để được xét nghiệm COVID-19 hoặc đến một địa điểm [xét nghiệm miễn phí](#).

- Nếu họ có các triệu chứng COVID-19, cho dù họ đã được tiêm chủng đầy đủ \*\* hay chưa tiêm chủng
- Nếu họ CHƯA được tiêm chủng (có hoặc không có triệu chứng)

**\*\* Những người được coi là đã được tiêm chủng COVID-19 đầy đủ:**

- 2 tuần sau liều thứ hai trong loại vắc-xin cần 2 liều, như vắc-xin Pfizer hoặc Moderna; **HOẶC**
- 2 tuần sau khi tiêm vắc-xin loại một liều, như vắc-xin Johnson & Johnson; Xin lưu ý: Nếu chưa được 2 tuần kể từ ngày tiêm vắc-xin, hoặc nếu quý vị vẫn cần tiêm liều thứ hai, quý vị CHƯA được bảo vệ đầy đủ. Hãy tiếp tục thực hiện tất cả các bước phòng ngừa cho đến khi quý vị được tiêm chủng đầy đủ, bao gồm cả các hướng dẫn cách ly dưới đây.

Tốt nhất là đợi 5 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng với một người dương tính với COVID trước khi đi xét nghiệm TRỪ KHI trẻ/nhân viên xuất hiện các triệu chứng. Nếu họ xuất hiện các triệu chứng, họ nên đi xét nghiệm càng sớm càng tốt.

- Để biết danh sách các địa điểm cung cấp xét nghiệm COVID-19 miễn phí, bất kể tình trạng nhập cư hay bảo hiểm, hãy truy cập [www.kingcounty.gov/covid/testing](http://www.kingcounty.gov/covid/testing).
- Gọi cho đường dây nóng COVID-19 của Bộ Y Tế Công Cộng (206-477-3977) để được trợ giúp tìm địa điểm xét nghiệm.

**3. Cách Ly.** Những người có **tiếp xúc gần** với người bị nhiễm COVID và CHƯA được tiêm chủng đầy đủ nên ở nhà, tránh xa bất kỳ những ai không sống chung với mình và theo dõi các triệu chứng.

Bộ Y Tế Công Cộng khuyến nghị cách ly 14 ngày (lựa chọn an toàn nhất) cho những người CHƯA được tiêm chủng đầy đủ, nhưng quyết định về thời gian cách ly ngắn hơn phải dựa trên nhu cầu hoạt động của cơ sở để đảm bảo an toàn và sức khỏe của trẻ em và nhân viên. Chương trình chăm sóc trẻ em sẽ làm việc với nhân viên và các gia đình của trẻ em để xác định lựa chọn cách ly nào dưới đây mà họ sẽ áp dụng. Bộ Y Tế Công Cộng có thể làm việc với các chương trình để đưa ra quyết định tốt nhất cho tình trạng của họ.

- Cách ly trong 14 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng. **Đây là sự lựa chọn an toàn nhất.**
- Nếu không được, hãy cách ly trong 10 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng.
- Nếu không thể thực hiện được cả hai sự lựa chọn đầu tiên, hãy cách ly nguyên 7 ngày kể từ lần tiếp xúc cuối cùng và có kết quả xét nghiệm âm tính (đi xét nghiệm không sớm hơn 5 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng). Cách này chỉ nên được sử dụng trong những trường hợp rất cần thiết.

**Nếu quý vị có tiếp xúc gần với người bị nhiễm và có TRIỆU CHỨNG, cho dù quý vị đã được tiêm chủng đầy đủ hay chưa, (ngay cả khi xét nghiệm âm tính):**

- Cách ly trong 14 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng với người bị nhiễm. **Đây là sự lựa chọn an toàn nhất. HOẶC**
- Cô lập cho đến khi ít nhất:
  - 10 ngày sau khi các triệu chứng bắt đầu
  - **VÀ** 24 tiếng sau khi hết sốt (không dùng thuốc hạ sốt)
  - **VÀ** Các triệu chứng đã được cải thiện

**Nếu quý vị có tiếp xúc gần với người bị nhiễm và KHÔNG CÓ TRIỆU CHỨNG và ĐƯỢC tiêm chủng đầy đủ:**

- Quý vị không cần phải cách ly sau khi tiếp xúc với người bị nghi ngờ hoặc đã được xác nhận bị nhiễm COVID-19, nhưng quý vị nên theo dõi các triệu chứng trong 14 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng.
- Nếu quý vị có các triệu chứng trong vòng 14 ngày sau lần tiếp xúc cuối cùng, hãy cách ly và tránh xa những người khác. Liên hệ với dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị và cho họ biết quý vị đã được tiêm vắc-xin COVID-19.

**4. Nhân viên chăm sóc trẻ em CHƯA được tiêm chủng đầy đủ không được phép làm việc sau khi biết mình đã có tiếp xúc với người bị nhiễm.** Trước tháng 12 năm 2020, những nhân viên thiết yếu có tiếp xúc với người bị nhiễm COVID-19 vẫn được phép tiếp tục làm việc trong thời gian cách ly miễn là họ không có triệu chứng. Các cơ sở cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em được coi là [lực lượng lao động thiết yếu theo lệnh của Thống Đốc](#).

**5.** Những người có tiếp xúc gần với người bị nhiễm có thể trở lại cơ sở giữ trẻ **vào ngày sau** khi thời gian cách ly kết thúc, nếu họ không có các triệu chứng và không bị bệnh.

**Sẽ làm gì nếu nhân viên và trẻ em có tiếp xúc gần gũi với một người có các triệu chứng của COVID-19 nhưng chưa được xét nghiệm?**

Không cần thiết phải cách ly những người tiếp xúc gần với những người có các triệu chứng COVID-19 tại thời điểm này, trừ khi những người tiếp xúc gần đó phát triển các triệu chứng hoặc cá nhân có các triệu chứng COVID-19 cho kết quả dương tính. Tuy nhiên, tất cả trẻ em và nhân viên chăm sóc trẻ em nên tiếp tục theo dõi sức khỏe của trẻ hàng ngày.

## Khi nào trẻ em hoặc nhân viên có thể quay lại nơi giữ trẻ sau khi được cách ly vì có các triệu chứng COVID-19 hoặc bị nhiễm COVID-19?

Một người đã được xét nghiệm và có COVID-19 (một trường hợp đã được xác nhận) có thể trở lại nơi giữ trẻ khi:

- 10 ngày kể từ khi các triệu chứng bắt đầu
- **VÀ** ít nhất 24 giờ kể từ khi hết sốt (không dùng thuốc hạ sốt)
- **VÀ** các triệu chứng đã được cải thiện
- **VÀ** Theo Washington Administrative Code (Bộ Luật Hành Chính Washington) 110-300-0205 (8), một chuyên gia chăm sóc sức khỏe cung cấp một văn bản ghi chú rằng cá nhân có thể trở lại an toàn sau khi được chẩn đoán mắc bệnh truyền nhiễm.

Những người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 nhưng **không có các triệu chứng** nên ở nhà và tránh xa những người khác ít nhất 10 ngày sau ngày có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19.

Người có các triệu chứng COVID-19 có kết quả xét nghiệm âm tính với COVID-19 có thể quay lại nơi giữ trẻ khi:

- ít nhất 24 giờ kể từ khi hết sốt (không dùng thuốc hạ sốt)
- **VÀ** các triệu chứng đã được cải thiện
- **VÀ** gia đình cung cấp tài liệu về kết quả xét nghiệm âm tính cho chương trình giữ trẻ.

Một người có các triệu chứng COVID-19 chưa được xét nghiệm (một trường hợp nghi ngờ) có thể trở lại nơi giữ trẻ sau:

- 10 ngày kể từ khi các triệu chứng bắt đầu
- **VÀ** ít nhất 24 giờ kể từ khi hết sốt (không dùng thuốc hạ sốt)
- **VÀ** các triệu chứng đã được cải thiện

## Sẽ làm gì nếu một đứa trẻ hoặc nhân viên chỉ có một triệu chứng duy nhất (từ danh sách dưới đây) dưới 24 tiếng?

Một người có thể trở lại nơi giữ trẻ vào ngày hôm sau mà không cần phải đi xét nghiệm\* COVID-19 nếu họ:

1. không có tiếp xúc với một người đã được xác nhận bị nhiễm COVID-19 **VÀ**
2. **chỉ có một** trong các triệu chứng dưới đây và triệu chứng này bắt đầu và tự khỏi trong khoảng thời gian 24 tiếng:
  - Đau đầu
  - Đau cơ bắp hoặc đau nhức cơ thể
  - Đau cổ họng
  - Mệt mỏi
  - Nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi
  - Buồn nôn hoặc nôn mửa (2 hoặc nhiều lần trong vòng 24 tiếng)
  - Tiêu chảy (phân lỏng 2 hoặc nhiều lần trong vòng 24 tiếng)

**Ví dụ:** Một đứa trẻ được gửi về nhà lúc 10:00 sáng Thứ Hai vì lý do đau cổ họng. Đứa trẻ không có triệu chứng nào khác. Trẻ thức dậy vào ngày Thứ Ba và không còn bị đau cổ họng hoặc có các triệu chứng nào khác. Trẻ có thể trở lại nơi giữ trẻ vào ngày hôm đó.

## **Chúng ta có cần thông báo cho Bộ Y Tế Công Cộng về những người bị nhiễm COVID-19 tại cơ sở giữ trẻ không?**

**CÓ! Xin vui lòng thông báo cho Bộ Y Tế Công Cộng nếu:**

- Một hoặc nhiều cá nhân đã từng ở trong cơ sở của quý vị đã có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19;

**Để thông báo cho Bộ Y Tế Công Cộng:**

- Gọi cho **Tổng đài COVID-19** từ 8:00 sáng đến 7:00 tối theo giờ PST (múi giờ Thái Bình Dương) theo số 206-477-3977. Chọn số 3. Vui lòng xác định mình là người chăm sóc trẻ em. Có thông dịch viên.  
**HOẶC**
- Hoàn thành cuộc khảo sát lượng COVID-19 bằng cách sử dụng [mẫu đơn trực tuyến](#) này. Nhân Viên sức khỏe cộng đồng sẽ trả lời bằng email hoặc cuộc gọi điện thoại.

## **Chúng ta nên thực hiện những hành động nào trong lúc đóng cửa?**

### **1. Làm sạch và khử trùng cơ sở của quý vị**

- Tham khảo [Khuyến Nghị Về Làm Sạch Và Khử Trùng Môi Trường Của CDC](#) cho các Cơ Sở Cộng Đồng Hoa Kỳ Có Nghi Ngờ/Đã Xác Nhận Bị Nhiễm Vi-Rút Corona 2019.

### **2. Duy trì liên lạc với nhân viên và gia đình.**

- Nhắc nhở các gia đình cập nhật cho quý vị về tình trạng sức khỏe của họ và thông báo cho người chăm sóc trẻ nếu có bất kỳ ai mà họ sống chung phát triển các triệu chứng hoặc có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID.
- Đảm bảo các tài liệu được cung cấp cho gia đình về COVID-19 bằng ngôn ngữ mà quý phụ huynh hiểu rõ nhất.
- Bao gồm các thông điệp để giải quyết các vấn đề về [kỳ thi](#).
- Giữ bí mật về trẻ em, học sinh và nhân viên theo yêu cầu của Americans with Disabilities Act (Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật, ADA) và Family Education Rights and Privacy Act (Đạo Luật Quyền Tiềm Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình, FERPA).

### **3. Tiếp tục cung cấp các chương trình bữa ăn, khi có thể.**

- Xem xét các cách phân phát thức ăn cho học sinh.
- Không phân phát bữa ăn nơi mọi người có thể tụ tập thành một nhóm hoặc đám đông. Cân nhắc các lựa chọn như bữa trưa trong hộp “grab-and-go (mua mang về)” hoặc giao bữa ăn. Tìm tài nguyên cho [bữa ăn dinh dưỡng](#).

### **4. Xem xét các lựa chọn thay thế để cung cấp các dịch vụ y tế và xã hội thiết yếu cho học sinh.**

## Chúng ta cần thực hiện những bước nào khi mở lại cơ sở cho trẻ em?

### Tham khảo [Danh Sách Kiểm Tra Dành Cho Quản Trị Viên Chăm Sóc Trẻ Em: Các Bước Phòng Ngừa COVID-19](#)

- Kiểm tra các triệu chứng của bệnh cho nhân viên và trẻ em mỗi ngày trước khi vào lớp. Tham khảo danh sách kiểm tra “Các bước để ngăn ngừa COVID-19” (ở trên) để biết các câu hỏi kiểm tra và hướng dẫn về cách lấy và ghi lại nhiệt độ.
- Lập kế hoạch để một nhóm trẻ và nhân viên cùng nhau hoạt động hàng ngày. Tạo một lớp học hoặc nhóm riêng cho con cái của các nhân viên y tế, những người phản ứng đầu tiên và những nhân viên thiết yếu khác, nếu có thể.
- Hạn chế kết hợp các nhóm vào đầu ngày và cuối ngày càng ít càng tốt. Nếu các nhóm được kết hợp, hãy theo dõi nhóm (bao gồm tên của trẻ em và nhân viên) và khung thời gian.
- In [Sổ Ghi Bệnh](#) để giúp theo dõi sự vắng mặt hoặc trẻ em phát triển các triệu chứng khi được chăm sóc.

*Những khuyến nghị này có thể được cập nhật khi đại dịch tiếp tục. Y Tế Cộng Đồng đánh giá cao sự kiên nhẫn và sự hợp tác của quý vị khi chúng ta đáp ứng những thách thức hàng ngày mà COVID-19 đưa ra. Để được cập nhật thường xuyên về tình huống mới này, hãy truy cập: [www.kingcounty.gov/covid](http://www.kingcounty.gov/covid) và đăng ký blog của chúng tôi, [Public Health Insider](#).*